

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

Comunità Montana Monte Cervino.

ERRATA CORRIGE:

Bando di selezione unica pubblica, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo determinato di Operatori Specializzati (Assistenti Domiciliari e Tutelari) – Categoria B Posizione B2 – a tempo pieno e a tempo parziale. (Pubblicato sul Bollettino Ufficiale n. 35 del 22 agosto 2006).

L'art. 2 comma b) è così sostituito: «di essere in possesso della patente B»;

La scadenza per la presentazione delle domande rimane fissata per il giorno 21.09.2006;

Il fac-simile della domanda è così sostituito:

FAC-SIMILE DOMANDA DI AMMISSIONE ALLA SELEZIONE UNICA PUBBLICA, da redigere (in carta semplice) con i propri dati personali.

Al Sig. Presidente della Comunità
Montana Monte Cervino
Via Martiri della Libertà, 3
11024 CHÂTILLON AO

Il/La sottoscritto/a _____ nato/a
a _____ il _____ codice fiscale
_____ e residente a _____ in via
_____, domiciliato a _____ in
via _____ (tel. n. _____)

CHIEDE

di essere ammesso/a alla selezione unica pubblica, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo determinato di Operatori specializzati (Assistenti Domiciliari e Tutelari) - categoria B posizione B2 - a tempo pieno e a tempo parziale.

A tal fine dichiara, consapevole delle responsabilità penali sancite dall'art. 76 del D.P.R. n. 445/2000, in caso di dichiarazione falsa o mendace:

1. di essere cittadino_ di uno degli Stati membri dell'Unione Europea _____ (specificare);
2. di essere iscritto/a nelle liste elettorali del Comune di _____ ovvero di non essere iscritto o di essere

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Communauté de Montagne Mont Cervin.

ERRATA :

Extrait de la sélection unique externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée déterminée, d'agents spécialisés – (Aides à domicile et dans les établissements) Catégorie B Position B2 – à temps complet et à temps partiel. (Publiée au bulletin officiel n° 35 du 22 août 2006).

L'article 2 alinéa b) est ainsi remplacé: «Possession du permis de conduire catégorie B»;

Le délai de présentation des dossiers de candidature reste fixé pour le jour 21 septembre 2006;

L'acte de candidature est ainsi remplacé:

FAC-SIMILÉ DE L'ACTE DE CANDIDATURE A LA SELECTION UNIQUE EXTERNE, (sur papier libre) à remplir avec les données personnelles du candidat.

M. le Président de la Communauté de
Montagne Mont Cervin
3, Rue Martiri della Libertà
11024 CHÂTILLON (AO)

Je soussigné(e) _____,
né(e) le _____, à _____,
code fiscal _____ et résident(e) à
_____, rue/hameau _____
n° _____, domicilié à
_____, rue/hameau _____
n° _____, tél. _____.

DEMANDE

à être admis(e) à participer à la sélection unique externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée déterminée, d'agents spécialisés (Aides à domicile et dans les établissements)– Catégorie B Position B2 – à temps complet et à temps partiel.

À cet effet, je déclare sur l'honneur, conscient des responsabilités pénales visées à l'art. 76 du D.P.R. n° 445/2000 en cas de fausses déclarations ou de déclarations mensongères:

1. Être citoyen(ne) de l'un des États membres de l'Union européenne _____ (spécifier);
2. Être inscrit(e) sur les listes électorales de la Commune de _____ ou bien ne pas être

- stato cancellato per i seguenti motivi _____;
3. di non aver riportato condanne penali e di non avere procedimenti penali in corso, ovvero di avere riportato le seguenti condanne penali _____;
 4. di essere in possesso del seguente titolo di studio: _____ conseguito presso _____ (indirizzo) il _____ con la votazione di _____;
 5. di essere in possesso della patente B;
 6. di essere a conoscenza della lingua francese;
 7. (per i cittadini non italiani) di essere a conoscenza della lingua italiana;
 8. (per i soli candidati di sesso maschile) che per quanto riguarda gli obblighi militari la posizione è la seguente _____ (milite assolto, milite esente, in attesa di chiamata, rinviato per motivi di studio, in servizio presso _____);
 9. di non essere stat_ destituit_ o dispensat_ dall'impiego stesso presso una Pubblica Amministrazione e di non essere stat_ dichiarato decaduto dall'impiego, per aver conseguito l'impiego mediante la produzione di documenti falsi o viziati da invalidità insanabile;
 10. (eventuale) le cause di risoluzione di precedenti rapporti di lavoro pubblico e privato sono le seguenti: _____;
 11. di essere fisicamente idoneo/a all'impiego;
 12. (eventuale) di essere in possesso dei seguenti titoli che danno luogo a punteggio: _____
_____ - per i servizi prestati e le pubblicazioni è necessario utilizzare la dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà allegata al presente bando sotto la lettera B);
 13. (eventuale) di essere in possesso dei seguenti titoli che danno luogo a preferenza in caso di parità di merito: _____;
 14. di voler ricevere tutte le comunicazioni inerenti la selezione presso il seguente indirizzo: _____
_____, con l'impegno a far conoscere tempestivamente eventuali successive variazioni dello stesso;
 15. (per i candidati portatori di handicap) di necessitare per l'espletamento delle prove concorsuali del seguente ausilio e tempi aggiuntivi _____;
- inscrit(e) ou en avoir été radié(e) pour les motifs suivants: _____;
3. Ne pas avoir subi de condamnations pénales et ne pas avoir d'actions pénales en cours ou bien avoir subi les condamnations pénales suivantes: _____;
 4. Justifier du titre d'étude suivant: _____ obtenu auprès de _____ le _____ avec l'appréciation de _____;
 5. Justifier du permis de conduire du type B;
 6. Connaître la langue française;
 7. (Pour les citoyens pas italiens) Connaître la langue italienne;
 8. (Uniquement pour les candidats du sexe masculin) En ce qui concerne les obligations militaires, ma position est la suivante: _____ (service militaire déjà effectué, exempté du service militaire, dans l'attente de l'appel, appel reporté pour raisons d'études, en service auprès de _____);
 9. Ne jamais avoir été ni destitué_ ni licencié_ d'un emploi auprès d'une Administration publique et ne jamais avoir été déclaré_ démissionnaire d'office d'un emploi de l'Etat, pour avoir obtenu ce poste au moyen de pièces fausses ou entachées d'irrégularité absolue;
 10. (Eventuellement) Les causes de résolution des précédents contrats de travail publics ou privés sont les suivantes _____;
 11. Remplir les conditions d'aptitude physique requises;
 12. (Eventuellement) Justifier des titres suivants attribuant droit à des points: _____
_____ - pour ce qui est des services accomplis et des publications, il y a lieu d'utiliser la déclaration tenant lieu d'acte de notoriété annexée à l'avis de concours sous la lettre B);
 13. (Eventuellement) Etre en possession des titres suivants attribuant un droit de préférence ou de priorité à égalité de mérite: _____;
 14. demander que toutes communications inérentes la sélection soient envoyées à l'adresse suivante: _____
_____ et s'engager à faire connaître dans les plus brefs délais tout changement d'adresse;
 15. (Pour les candidats handicapés) Avoir besoin, pour les épreuves du concours, des aides et des temps supplémentaires indiquées ci-après _____;

16. di voler sostenere le prove della selezione in lingua (italiana o francese) _____;

17. di voler discutere in lingua diversa da quella sopraindicata la seguente materia orale: _____;

18. (eventuale) di richiedere l'esonero dall'accertamento della lingua francese e/o italiana indicando in quale occasione è già stata sostenuta la prova presso la Comunità Montana Monte Cervino con esito positivo (anno di conseguimento e relativa valutazione): _____;

oppure di richiedere l'esonero dall'accertamento della lingua francese in quanto ha conseguito il diploma di scuola media in una scuola della Valle d'Aosta a partire dall'anno scolastico 1996/97;

oppure di richiedere l'esonero dall'accertamento della lingua francese in quanto ha conseguito il diploma di maturità in una scuola della Valle d'Aosta a partire dall'anno scolastico 1998/99 riportando la seguente valutazione: _____;

19. (eventuale) di voler risostenere la prova di accertamento della conoscenza della lingua francese e/o italiana già superata con esito positivo presso la Comunità Montana Monte Cervino con la seguente valutazione: _____;

oppure di voler risostenere la prova di accertamento della lingua francese già superata per aver conseguito il titolo di studio in una scuola media della Valle d'Aosta a partire dall'anno scolastico 1996/97;

oppure di voler risostenere la prova di accertamento della lingua francese già superata per aver conseguito il diploma di maturità in una scuola della Valle d'Aosta a partire dall'anno scolastico 1998/99 con la seguente valutazione: _____;

20. (eventuale) di richiedere l'esonero dall'accertamento della lingua francese o italiana in quanto portatore di handicap psichico o sensoriale, associato a massicce difficoltà di eloquio, di comunicazione e di comprensione del linguaggio verbale o scritto (art. 4 della Legge 5 febbraio 1992, n. 104);

21. di autorizzare la Comunità Montana Monte Cervino al trattamento dei dati personali secondo la normativa vigente (D.Lgs. n. 196/2003).

_____, _____

Firma

Châtillon, 21 agosto 2006.

Il Segretario Generale
DEMARIE

16. Souhaiter passer les épreuves du concours en _____
_____ (italien ou français).

17. Souhaiter passer les épreuves orales relatives à la matière indiquée ci-après dans la langue autre que celle susmentionnée: _____;

18. (éventuellement) d'être dispensé/e de la vérification pour la connaissance de la langue française et/ou italienne, indiquant en quelle occasion la vérification a été soutenue positivement près de la Communauté de montagne Mont Cervin (date et appréciation y afférentes): _____;

ou bien d'être dispensé/e de l'épreuve de vérification de la connaissance du français, ayant obtenu le titre d'étude dans une école moyenne de la Vallée d'Aoste à partir de l'année scolaire 1996/97;

ou bien d'être dispensé/e de l'épreuve de vérification de la connaissance du français, ayant obtenu un diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré dans une école de la Vallée d'Aoste au cours de l'année scolaire 1998/99, avec l'appréciation suivante: _____;

19. (éventuellement) de bien vouloir soutenir à nouveau la vérification pour la connaissance de la langue française et/ou italienne avec appréciation positive près de la Communauté de montagne Mont Cervin (date et appréciation y afférentes): _____

ou bien de bien vouloir soutenir à nouveau la vérification pour la connaissance de la langue française ayant obtenu le titre d'étude dans une école moyenne de la Vallée d'Aoste à partir de l'année scolaire 1996/97;

ou bien de bien vouloir soutenir à nouveau la vérification pour la connaissance de la langue française ayant obtenu un diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré dans une école de la Vallée d'Aoste au cours de l'année scolaire 1998/99;

20. (éventuellement) d'être dispensé/e de la vérification pour la connaissance de la langue française ou italienne en tant que personne victime d'un handicap psychique ou sensoriel associé à de graves troubles de l'élocution, de la communication et de la compréhension du langage verbal ou écrit (art. 4 de la loi n° 104 du 5 février 1992);

21. autoriser la Communauté de montagne Mont Cervin à traiter les informations nominatives qui me concernent, au sens Décret législatif n° 196/2003.

_____, le _____

signature

Châtillon, le 21 août 2006.

Le secrétaire général,
Ernesto DEMARIE

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 230

ANNUNZI LEGALI

Corpo valdostano dei Vigili del Fuoco.

Avviso relativo ad appalto aggiudicato.

SEZIONE I: AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE

I.1) *Denominazione e indirizzo ufficiale dell'amministrazione aggiudicatrice:* Regione Autonoma Valle d'Aosta - Corpo valdostano dei vigili del fuoco - Corso Ivrea, 133 - 11100 AOSTA (AO) - Tel. 0039.0165.44444 - Fax 0039.0165/31718 - E-mail m.deregibus@regione.vda.it - d-sas@regione.vda.it - Indirizzo Internet (URL) <http://www.regione.vda.it>

I.2) *Tipo di amministrazione aggiudicatrice:* Livello regionale

SEZIONE II: OGGETTO DELL'APPALTO

II.1) *Tipo di appalto:* Forniture

II.2) //

II.3) //

II.4) *Denominazione conferita all'appalto dall'amministrazione aggiudicatrice:* Fornitura di n. 1.800 cinture di sicurezza a norma «UNI EN 358:2001» per il personale del Corpo valdostano dei vigili del fuoco

II.5) //

II.6) *Valore totale stimato (IVA esclusa):* euro 240.000,00

SEZIONE IV: PROCEDURE

IV.1) *Tipo di procedura:* Aperta

IV.2) *Criterio di aggiudicazione:* Offerta economicamente più vantaggiosa sulla base dei criteri enunciati nel capitolato d'oneri

SEZIONE V: AGGIUDICAZIONE DELL'APPALTO

V.1) *Aggiudicazione e valore dell'appalto:*

V.1.1) Nome e indirizzo del fornitore: Carabelli Srl - Via del Lavoro, 3 - 20083 GAGGIANO (MI)

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par le soins de l'annonceur.

N° 230

ANNONCES LÉGALES

Corps valdôtain des sapeurs-pompiers.

Avis d'attribution de marché.

SECTION I: POUVOIR ADJUDICATEUR

I.1) *Nom et adresse officiels du pouvoir adjudicateur :* Région autonome Vallée d'Aoste - Corps valdôtain des sapeurs-pompiers - 133, avenue d'Ivrée - 11100 AOSTE - Tél. 00 39 01 65 44 444 - Fax 00 39 01 65 31 718 - Courriel m.deregibus@regione.vda.it - d-sas@regione.vda.it - Site Internet (URL) <http://www.regione.vda.it>

I.2) *Type de pouvoir adjudicateur :* Niveau régional.

SECTION II: OBJET DU MARCHÉ

II.1) *Description :* Fournitures.

II.2) /

II.3) //

II.4) *Intitulé attribué au marché par le pouvoir adjudicateur :* Fourniture de 1 800 ceinturons de sécurité conformes à la norme UNI EN 358:2001 pour le personnel du Corps valdôtain des sapeurs-pompiers.

II.5) //

II.6) *Valeur totale estimée (hors IVA) :* 240 000,00 euros.

SECTION IV: PROCÉDURE

IV.1) *Type de procédure :* Ouverte.

IV.2) *Critères d'attribution :* Offre économiquement la plus avantageuse, appréciée en fonction des critères indiqués dans le cahier des charges.

SECTION V: ATTRIBUTION DU MARCHÉ

V.1) *Attribution et valeur du marché :*

V.1.1) Nom et adresse du fournisseur : Carabelli srl - Via del Lavoro, 3 - 20083 GAGGIANO (MI)

V.1.2) Informazioni sul prezzo dell'appalto (IVA esclusa): euro 193.980,00

V.2) //

SEZIONE VI: ALTRE INFORMAZIONI

VI.1) //

VI.2) //

VI.3) *Data di aggiudicazione:* 13.07.2006

VI.4) *Numero di offerte ricevute:* due

VI.5) //

VI.6) //

VI.7) *Altre informazioni:*

Data di pubblicazione del bando di gara sulla G.U.C.E.: 16.12.2005

Data di pubblicazione del bando di gara sulla G.U.R.I.: 19.12.2005

Data di pubblicazione del bando di gara sul B.U.R.: 20.12.2005

VI.8) *Data di spedizione del presente avviso:* 11.08.2006

N. 231

Comune di VILLENEUVE.

Estratto avviso di asta pubblica.

Ente appaltante: Comune di VILLENEUVE.

Oggetto: Servizio di assistenza alla refezione scolastica e sullo scuolabus per gli anni scolastici 2006/2007 – 2007/2008 – 2008/2009.

Importo a base d'asta: € 16,00 orari per un importo complessivo stimato in € 62.240,00.

Il Comune, alla scadenza del contratto di cui al presente bando, si riserva la facoltà di applicare il disposto dell'art. 57, comma 5, lettera b) del Codice dei contratti D. Lgvo 12.04.2006, n. 163 e a tal fine darà adeguata pubblicità al presente bando stimando l'importo dei servizi successivi in € 94.240,00, soggetti al ribasso di aggiudicazione e, quindi, determinando il valore globale dell'appalto a base d'asta in € 156.480,00.

Requisiti per la partecipazione: iscrizione alla Camera di Commercio Industria Artigianato o Albo Artigiani o

V.1.2) *Informations sur le montant du marché (hors IVA) :* 193 980,00 euros.

V.2) //

SECTION VI: RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

VI.1) //

VI.2) //

VI.3) *Date d'attribution du marché :* 13.07.2006.

VI.4) *Nombre d'offres reçues :* Deux.

VI.5) //

VI.6) //

VI.7) *Autres informations :*

Publication de l'avis de marché au JOCE : 16.12.2005.

Publication de l'avis de marché au Journal officiel de la République italienne : 19.12.2005.

Publication de l'avis de marché au BOR : 20.12.2005.

VI.8) *Date d'envoi du présent avis :* 11.08.2006.

N° 231

Commune de VILLENEUVE.

Extrait d'un avis d'appel d'offres ouvert.

Collectivité passant le marché : Commune de VILLENEUVE.

Objet du marché : Surveillance des enfants pendant les repas et les transports scolaires, au titre des années scolaires 2006/2007 2007/2008 et 2008/2009.

Mise à prix : 16,00 € par heure pour un montant total présumé de 62 240,00 €.

L'Administration communale se réserve la faculté d'appliquer, à l'expiration du contrat visé au présent avis, les dispositions de la lettre b) du cinquième alinéa de l'art. 57 du Code des contrats visé au décret législatif n° 163 du 12 avril 2006 et c'est à cette fin qu'elle s'engage à assurer la publicité nécessaire du présent avis. Le montant du service au titre des périodes ultérieures, qui sera adjudgé au rabais, étant estimé à 94 240,00 €, la mise à prix globale s'élève à 156 480,00 €.

Conditions de participation : Immatriculation à la Chambre de commerce, d'industrie, d'artisanat, au Registre

Registro Imprese della R.A.V.A. o registro professionale dello stato di appartenenza.

Criterio di aggiudicazione: ai sensi dell'art. 38 comma 2 della L.R. 05.05.1998, n. 27 e dell'art. 3 della Direttiva in materia di affidamento di servizi socio sanitari, socio-educativi e socio assistenziali – allegato 1 alla deliberazione della Giunta Regionale n. 1926 in data 19 maggio 2003.

Termine per la presentazione delle offerte: 05.09.2006 ore 12,00.

Apertura delle offerte: 06.09.2006 ore 9,00.

Documenti: capitolato speciale d'appalto, copia integrale del bando ed il modulo di autocertificazione sono disponibili presso l'ufficio segreteria.

Villeneuve, 11 agosto 2006.

Il Responsabile del Servizio
CHABOD

N. 232 A pagamento.

des métiers, au Registre des entreprises de la Région autonome Vallée d'Aoste ou au Registre professionnel de l'État d'appartenance.

Critère d'adjudication : Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 27 du 5 mai 1998 et de l'art. 3 de la Directive en matière d'attribution de la gestion des services socio-sanitaires, socio-éducatifs et d'aide sociale (annexe 1 de la délibération du Gouvernement régional n° 1926 du 19 mai 2003).

Délai de dépôt des soumissions : Le 5 septembre 2006, 12 h.

Ouverture des plis : Le 6 septembre 2006, 9 h.

Documentation : Le cahier des charges spéciales, le texte intégral du présent avis et le modèle de la déclaration sur l'honneur sont disponibles au secrétariat de la Commune de VILLENEUVE.

Fait à Villeneuve, le 11 août 2006.

Le responsable du service,
Gabriella CHABOD

N° 232 Payant.